TRADITION SINCE 1956
A SWISS COMPANY

BONECO
healthy air

W200
MANUAL

Read and save these instructions
Lesen und behalten Sie diese Anleitung

DE Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise (separat im Lieferumfang enthalten).

EN Always observe all safety notes (included separately in delivery).

DE Gebrauchsanweisung 5

EN Instruction for use 17

GEBRAUCHSANWEISUNG
BONECO W200

INHALTSVERZEICHNIS

Lieferumfang **7**
- Zubehör Verfügbarkeit 7
- Lieferumfang 7

Übersicht und Benennung der Teile **8**

Technische Daten **9**
- Technische Daten* 9

Erste Reinigung **9**

Inbetriebnahme **10**

Bedienung **11**
- Betriebsarten 11

Duftstoffbehälter **11**
- Grundsätzliches 11
- Verwendung 11

Reinigungshinweise **12**
- Über die Reinigung 12
- Empfohlene Reinigungsintervalle 12

Gerät reinigen **13**
- Demontage und Reinigung 13

Reinigung der AW200 Verdunstermatte **14**
- Über die AW200 Verdunstermatte 14
- Reinigung in der Waschmaschine 14
- Reinigung durch Handwäsche 14

Reinigung des Lüfters **15**
- Lüfter reinigen 15

LIEFERUMFANG

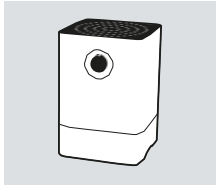
GESUNDE LUFT IST EIN GRUNDBEDÜRFNIS:
Auf wenig reagieren wir so empfindlich wie auf schlechte Luft. Und doch schenken viele Menschen der Luftqualität zu wenig Beachtung. Das hat Auswirkung auf Gesundheit und Lebensqualität. Umso mehr freut es uns, dass Sie mit Ihrem TOP-BONECO-Gerät Ihnen und Ihrem Umfeld das Grundbedürfnis von gesunder Raumluft ermöglichen.

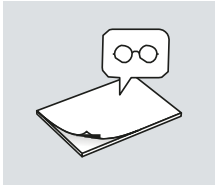
ZUBEHÖR VERFÜGBARKEIT
Ersatz für verbrauchtes sowie für zusätzliches Zubehör erhalten Sie:

- bei Ihrem BONECO-Fachhändler,

Frisch+Rein Hygienesysteme
shop.frischundrein.de

LIEFERUMFANG


BONECO W200


Quick Manual

Sicherheitshinweise

de

ÜBERSICHT UND BENENNUNG DER TEILE

1 Ein / Aus, Leistungsstufe
2 Lüfter
3 Abdeckung / Lufteinlass
4 Duftstoffbehälter / Schlüssel für die Abdeckung*
5 Trommel*
6 AW200 Verdunstermatte**
7 Luftaustritt
8 Netzkabel
9 Wasserwanne*

* Waschbar im Geschirrspüler bis 50°C
** Waschbar in der Waschmaschine bis 40°C

TECHNISCHE DATEN

TECHNISCHE DATEN*

Typenbezeichnung		BONECO W200
Netzspannung		220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Leistungsaufnahme	Standby	0 W
	Level 1	12.2 W**
	Level 2	22.8 W**
Befeuchtungsleistung		350 g/h**
Geeignet für Raumgrössen bis zu		50 m^2 / 125 m^3
Fassungsvermögen max.		4.5 Liter
Abmessungen L × B × H		280 × 280 × 412 mm
Leergewicht		4.9 kg
Betriebslautstärke	Level 1	27 db(A)**
	Level 2	43 db(A)**

* Änderungen vorbehalten
** Bei 230 V ~ 50 Hz

ERSTE REINIGUNG

Produktionsbedingte Rückstände an der Wasserwanne können zu einer Schaumbildung und damit zu einem Wasseraustritt führen. Deshalb muss die Wasserwanne vor dem ersten Gebrauch mit warmem Wasser und Geschirrspülmittel gereinigt werden. Spülen Sie anschliessend die Wasserwanne gründlich unter fliessendem Wasser.

de

INBETRIEBNAHME

1

Stellen Sie den BONECO W200 auf eine flache Unterlage.

2

Heben Sie das Oberteil von der Wasserwanne.

3

Füllen Sie kaltes Leitungswasser bis zur Markierung ein.

4

Setzen Sie das Oberteil auf die Wasserwanne (Kabel nicht einklemmen!)

5

Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose.

6

Schalten Sie das Gerät ein.

BEDIENUNG

BETRIEBSARTEN

Der BONECO W200 kennt zwei Betriebsarten, zwischen denen mit dem Drehschalter gewechselt wird.

- In der Stellung ⬤ arbeitet der BONECO W200 mit normaler Leistung (Tagbetrieb).
- In der Stellung ● arbeitet der BONECO W200 geräuscharm (Nachtbetrieb).

Die korrekte Funktion des BONECO W200 wird durch die grüne LED angezeigt. Die LED leuchtet rot, wenn der Wassertank leer ist.

DUFTSTOFFBEHÄLTER

GRUNDSÄTZLICHES

Im Duftstoffbehälter auf der Rückseite lassen sich handelsübliche Aromastoffe und ätherische Öle hinzugeben.

⚠ Geben Sie keine Duftstoffe direkt in die Wasserwanne, da das BONECO-Gerät in der Leistung beeinträchtigt oder sogar beschädigt werden kann. Diese Schäden sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

VERWENDUNG

1. Drücken Sie auf den Duftstoffbehälter, um die Schublade zu entnehmen.

2. Beträufeln Sie die Filzeinlage in der Schublade mit einem Aromastoff Ihrer Wahl.
3. Setzen Sie den Duftstoffbehälter wieder ein.

⚠ Der Duftstoffbehälter kann im Geschirrspüler gereinigt werden. Die Temperatur darf jedoch 55 °C nicht überschreiten.

REINIGUNGSHINWEISE

ÜBER DIE REINIGUNG

Die regelmässige Wartung und Reinigung ist deshalb Voraussetzung für einen störungsfreien und hygienischer Betrieb.

Die empfohlenen Reinigungs- und Wartungsintervalle variieren mit der Luft- und Wasserqualität sowie der Betriebsdauer.

Für die manuelle Reinigung wird die Verwendung von einem weichen Tuch, Geschirrspülmittel und einer Abwaschbürste empfohlen.

Trennen Sie das BONECO-Gerät immer vom Stromnetz, bevor Sie mit der Reinigung beginnen Nichtbeachtung kann zu Stromschlägen führen unc Leben gefährden!

Bei der Reinigung der Trommel und der Wasserwanne im Geschirrspüler darf eine Temperatur von 50 °C nicht überschritten werden, da sich sonst die Kunststoffteile verbiegen können.

EMPFOHLENE REINIGUNGSINTERVALLE

Intervall	Massnahme
ab dem dritten Tag ohne Betrieb	Wasserwanne entleeren und mit frischem Wasser befüllen
alle 2 Wochen	Wasserwanne, Trommel und Verdunstermatte reinigen
jährlich	A7017 Ionic Silver Stick® ersetzen
	Lüfter und Innenbereich reinigen

GERÄT REINIGEN

DEMONTAGE UND REINIGUNG

1. Nehmen Sie den oberen Teil des BONECO-Gerätes ab.

2. Entnehmen Sie die Trommel mit der AW200 Verdunstermatte.

3. Verdrehen Sie die beiden Scheiben an der Trommel, um sie zu lösen. Beachten Sie dabei die Markierungen an der Aussenseite der Scheibe.

4. Ziehen Sie die AW200 Verdunstermatte von der Trommel ab.

5. Reinigen Sie die Wasserwanne und die Trommel von Hand oder im Geschirrspüler bei höchstens 50 °C.

6. Bauen Sie das BONECO-Gerät in der umgekehrten Reihenfolge wieder zusammen.

REINIGUNG DER AW200 VERDUNSTERMATTE

ÜBER DIE AW200 VERDUNSTERMATTE

Die AW200 Verdunstermatte kann in der Waschmaschine gereinigt werden. Verwenden Sie handelsübliches Waschmittel.

Es wird empfohlen, die AW200 Verdunstermatte in einen Wäschesack zu legen oder separat zu waschen, da sie sonst lose Fasern von anderen Wäschestücken aufnimmt.

Wenn Sie die AW200 Verdunstermatte nach der Reinigung auf die Trommel spannen, achten Sie auf den korrekten Sitz:

REINIGUNG IN DER WASCHMASCHINE

Die AW200 Verdunstermatte kann in der Waschmaschine gereinigt werden. Verwenden Sie als Zusatz handelsübliches Waschmittel.

⚠ Die AW200 Verdunstermatte darf bei höchstens 40 °C gewaschen werden.

⚠ Trocknen Sie die AW200 Verdunstermatte nicht im Wäschetrockner.

REINIGUNG DURCH HANDWÄSCHE

1. Walken Sie die AW200 Verdunstermatte gründlich in warmem Wasser, dem Sie ein wenig Spülmittel hinzugegeben haben.

2. Spülen Sie die AW200 Verdunstermatte solange mit handwarmem, klarem Wasser aus, bis sich kein Schaum mehr bildet.

3. Lassen Sie die AW200 Verdunstermatte trocknen, bevor Sie sie wieder auf die Trommel aufspannen.

REINIGUNG DES LÜFTERS

LÜFTER REINIGEN

Um die Lüfterflügel zu reinigen, enfernen Sie das Gitter mithilfe des Duftstoffbehälters.

⚠ Reinigen Sie den Duftstoffbehälter gründlich, falls sich Reste von Duftstoffen darin befinden (siehe Seite 11). Bereits wenige Tropfen reichen, um das Gehäuse des BONECO W200 zu verfärben oder sogar zu beschädigen.

1. Entnehmen Sie den Duftstoffbehälter.

2. Verwenden Sie den Schlüssel für die im Gitter vorgesehenen Öffnungen.

3. Drehen Sie den Schlüssel um 90 Grad und heben Sie das Gitter vorsichtig an. Wiederholen Sie diesen Schritt in allen Ecken, bis sich das Gitter vollständig entfernen lässt.

4. Reinigen Sie den Lüfter und den Innenbereich mit einem feuchten Tuch.

5. Setzen Sie das Gitter wieder ein. Drücken Sie vorsichtig auf alle vier Ecken, bis sie hörbar einrasten.

⚠ Das Gerät darf nie ohne Schutzgitter betrieben werden!

INSTRUCTION FOR USE
BONECO W200

TABLE OF CONTENTS

Items included **19**
- Availability of accessories 19
- Items included 19

Overview and part names **20**

Technical data **21**
- Technical data* 21

First cleaning **21**

Putting into operation **22**

Handling **23**
- Operating modes 23

Fragrance container **23**
- Basics 23
- Use 23

Notes on cleaning **24**
- About cleaning 24
- Recommended cleaning intervals 24

Cleaning the appliance **25**
- Disassembly and cleaning 25

Cleaning the AW200 evaporator mat **26**
- About the AW200 evaporator mat 26
- Cleaning in the washing machine 26
- Cleaning by hand 26

Cleaning the fan **27**
- Cleaning the fan 27

ITEMS INCLUDED

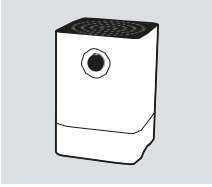
HEALTHY AIR IS A BASIC NEED.
There is little to which we react with greater sensitivity than poor air. And yet many people do not pay enough attention to air quality, which has consequences for health and quality of life. This makes us all the more pleased that you have chosen a TOP-BONECO appliance to ensure that the basic need for healthy room air is satisfied for you and the people around you.

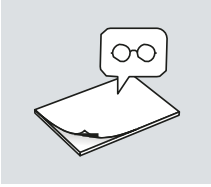
AVAILABILITY OF ACCESSORIES
You can obtain replacements for worn-out accessories as well as additional accessories from:

- Your BONECO specialist dealer,

Frisch+Rein Hygienesysteme
shop.frischundrein.de

ITEMS INCLUDED


BONECO W200


Quick Manual

Safety instructions

en

OVERVIEW AND PART NAMES

1 On/Off, output level
2 Fan
3 Cover / air inlet
4 Fragrance container / Key for the cover*
5 Drum*
6 AW200 Evaporator mat**
7 Air outlet
8 Power cable
9 Water base*

* Washable in the dishwasher up to 50 °C
** Washable in the washing machine up to 40 °C

TECHNICAL DATA

TECHNICAL DATA*

Type designation		BONECO W200
Mains voltage		220–240 V ~ 50–60 Hz
Power consumption	Standby	0 W
	Level 1	12.2 W**
	Level 2	22.8 W**
Humidity output		350 g/h**
Recommended room size up to		50 m^2 / 125 m^3
Water capacity max.		4.5 liters
Dimensions L×W×H		280 × 280 × 412 mm
Weight (empty)		4.9 kg
Operating noise level	Level 1	27 db(A)**
	Level 2	43 db(A)**

* Subject to change
** at 230 V ~ 50 Hz

FIRST CLEANING

Production-related residue on the water base may lead to foaming, and thereby to water escaping. For this reason, before the first use, the water base must be cleaned with warm water and dish detergent. Then thoroughly rinse the water base under running water.

en

PUTTING INTO OPERATION

1

Place the BONECO W200 on a flat surface.

2

Lift the upper part from the water base.

3

Fill with cold tap water up to the marking.

4

Put the upper part back on the water base (do not pinch cable!)

5

Plug the power cord into a power outlet.

6

Switch on the appliance.

HANDLING

OPERATING MODES

The BONECO W200 has two operating modes that can be switched between using the rotary switch).

- In position ⬤, the BONECO W200 works with normal performance (day mode).
- In position ●, the BONECO W200 works quietly (night mode).

A green LED indicates that the BONECO W200 is operating correctly. The LED is red if the water tank is empty.

FRAGRANCE CONTAINER

BASICS

Commercially available fragrances and essential oils can be inserted into the fragrance container on the rear side.

⚠ Never mix any additives into the water base itself, since doing so can decrease the performance of the BONECO appliance and even cause damage. This damage is not covered by the warranty.

USE

1. Press down on the fragrance container to take out the drawer.

2. Sprinkle the felt insert in the drawer with the fragrance of your choice.
3. Reinsert the fragrance container.

⚠ The fragrance container can be cleaned in the dishwasher. The temperature may not exceed 55 °C.

NOTES ON CLEANING

ABOUT CLEANING

This means regular maintenance and cleaning is necessary to ensure unimpaired and clean operation.

Recommended cleaning and maintenance intervals vary depending on air and water quality, and operating time.

A soft cloth, dish detergent and a scrub brush are recommended for cleaning by hand.

Always unplug the BONECO appliance from the power outlet before you begin cleaning. Failure to do so can result in electric shock and fatal injury!

In the case of cleaning the drum and the water base in the dishwasher, a temperature of 50 °C may not be exceeded, as temperatures higher than this can cause the plastic parts to deform.

RECOMMENDED CLEANING INTERVALS

Interval	Action
After the third day without operation	Empty water base and fill with fresh water
Every 2 weeks	Clean water base, drum and evaporator mat
Yearly	Clean fan and the inner area of the appliance

CLEANING THE APPLIANCE

DISASSEMBLY AND CLEANING

1. Take off the upper part of the BONECO appliance.
2. Remove the drum with the AW200 evaporator mat.
3. Rotate both drum discs to loosen. In doing so, observe the markings on the outer side of the disc.

4. Remove the AW200 evaporator mat from the drum.

5. Clean the water base and the drum either by hand or in the dish washer at a max. temperature of 50 °C.

7. Put the appliance back together by following the steps in reverse order.

CLEANING THE AW200 EVAPORATOR MAT

ABOUT THE AW200 EVAPORATOR MAT

The AW200 evaporator mat can be cleaned in the washing machine. Uses any commercially available detergent.

We recommend putting the AW200 evaporator mat into a laundry bag or washing it separately because it will collect loose fibers from other pieces of laundry otherwise.

When stretching the AW200 evaporator mat on the drum after cleaning, take note of correct positioning:

CLEANING IN THE WASHING MACHINE

The AW200 evaporator mat can be cleaned in the washing machine. Commercially available detergents can be used.

⚠ The AW200 evaporator mat may not be washed at a temperature higher than 40 °C.

⚠ Do not dry the AW200 evaporator mat in the clothes dryer.

CLEANING BY HAND

1. Tumble the AW200 evaporator mat thoroughly in warm water so that the entire mat makes contact with some detergent.

2. Continue to rinse out the AW200 evaporator mat in clean hand-warm water until foam no longer forms.

3. Allow the AW200 evaporator mat to dry before you stretch it on the drum again.

CLEANING THE FAN

CLEANING THE FAN
To clean the fan blades, remove the screen using the fragrance container.

⚠ Clean the fragrance container thoroughly if there is any fragrance residue left over (see page 23). It only takes a few drops to discolor or even damage the housing of the BONECO W200.

1. Remove the fragrance container.

2. Use the key for the openings provided in the screen.

3. Turn the key around 90 degrees and carefully lift the screen. Repeat this step in all corners until the screen can be completely removed.

4. Clean the fan and the inner area with a damp cloth.

5. Replace the screen. Carefully press down on all four corners until they audibly click into place.

⚠ Do not operate the appliance without a protective screen!